

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătinându-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oră 6 cr., a treia-oră 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se inapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Autonomia Ardealului.

Am arătat în unul din nrii tre-cutii, că nu noi Români, ci politica de maghiarizare e cauza că nici înțelege, nici împăra nu ne putem cu deposedării de astăzi ai puterii publice.

De astă-dată se vedem dar', cum stă treaba cu acele pretensiuni formulate în programul nostru național, despre care se susține că sînt incompatibile cu unitatea statului.

În definitiv toate pretensiunile noastre de felul acesta se reduc la una, la autonomia Ardealului, pe care, da, o vom, o cerem și nu vom înceta a o cere, până când nu vom dobândi-o.

Nu vom stărui asupra punctului, că autonomia Ardealului nici-decum n'ar slăbi, ci din contră ar consolida unitatea statului. Ar consolida-o în acea măsură, în care ar spori mulțumirea, dragostea și alipirea elementului românesc către patria în care el s'ar simți bine și fericit, ceea-ce astăzi nu este. Nu stăruiam asupra adevărului, că mai strînsă și mai durabilă este unitatea de stat în Elveția, America-de-Nord sau chiar Germania, unde cea mai largă autonomie le este garantată țărilor și provinciilor, decât bună-oră în centralizata Rusie și în cele din urmă în ori-care stat centralizat.

Acestea s'au spus în atâtea rînduri, sînt atât de elementare lucruri, încât ar fi o banalitate a le mai discuta de dragul celor-ce sînt surzi, pentru-că nu voese să audă.

Lăsăm dar' chestia că ce ar fi pentru stat urmările autonomiei Ardealului și ne întrebăm numai: pentru-ce au înscris-o Români în programul lor național?

N'avem de cuget să răspundem cu argumente de drept istoric. Le lăsăm și pe acestea și abstragem cu deservire dela chipul cum s'a răpit Ardealului vechia sa autonomie în contra voinței exprese a majorității locuitorilor ei.

Răspunzînd la întrebarea de mai sus, declarăm hotărît și fără teamă că ne va desavua cineva, că Români nu voese autonomia Transilvaniei nici din poftă de putere, nici pentru a slăbi unitatea statului, și cu atât mai puțin în vederea vre-unei tendențe centralizale, care nu există, decât ca bănuială nemotivată și nedovedită.

Din contră, Români voese autonomia Ardealului numai și numai ca o garanție constituțională, că vor fi ei stăpâni pe soarta lor, că vor fi puși la adăpostul ori-cărui tendențe desnaționalizatoare, că nu vor mai fi lăsați pradă asupririi politice și exploatării economice a nimăru.

După un lung șir de experiențe Români au ajuns să se convingă, că aceste garanții nu pot să le afle în nici o instituțiune, decât în autonomia Ardealului.

Pe aceasta o cer dar' și au înscris-o în program, ceea-ce cu atât mai legitim au făcut, după-ce nu cer decât un lucru care a mai fost și s'a desfăcut fără învoirea Ardelenilor adevărați.

Nu este greu a arăta, pentru-ce Români numai în autonomia Ardealului găsească garanțiile constituționale ale vieții și dezvoltării lor naționale. Politica maghiară și guvernele maghiare, câte s'au succedat dela 1867 încoa, ne ușurează nespus de mult această argumentațiune. O scurtă reprivire asupra „erei constituționale“ ne va lămuri.

Este încă în viață generația care a fost martoră promisiunilor ce patrioții maghiari ne făceau pe timpul când și ei erau asupriți, pe timpul absolutismului austriac.

Ei bine, ce s'au ales de toate acele promisiuni.

Au venit apoi Maghiarii la putere. Li-s'a dat pe mână țeara întreagă cu toate instituțiile, cu toate venite. Și-a mai adus apoi cineva aminte de libertățile, care ni-le promiteau, de egalitatea de drepturi, de care ne asigurau? Aproape nimenea. Numai intrucât au fost deja angajați de alți factori mai puternici decât dinșii, ni-au dat un simulacru de garanție a egalei îndreptățiri în așa numita lege a naționalităților, pe care însă au făcut-o plină de echivocități și cu rezervații mentale, că nu vor aplica-o niciodată, precum nici n'au aplicat-o.

Dela 1867 încoa în neenumerate rînduri s'a făcut multă vorbă despre gravaminele și pretensiunile noastre. N'au lipsit dela Fr. Deák și bar. I. Eötvös până la dl Carol Hieronymi nici bărbați de stat și chiar miniștri în activitate, care au recunoscut că avem în adevăr pretensiuni legitime și gravamine întemeiate, care cer îndreptare grabnică. S'au început chiar și pertractări, cum a fost cea cu Lónyay la 1872, au fost de multe-ori indicate legile, care trebuiesc reformate, precum a făcut mai pe urmă actualul nostru ministru de interne.

Toate acestea s'au întîmplat, dar' de făcut nu s'a făcut nici-odată absolut nimica în favorul Românilor.

De altă parte însă s'a votat un noian de legi, s'au creat o mulțime de instituții, care în mod vedit și recunoscut au fost menite să slăbească în Români viața națională și să-l prepare pentru desnaționalizare. Câte de acestea s'au făcut, cu deosebire dela 1879 încoa, de

când cu introducerea forțată a limbii maghiare în școalele noastre populare, și până acum la legea despre „nunta jidovească“.

Toate acestea neapărat, în mod fatal, au trebuit să producă și să întărească în Români convingerea, că sub stăpînirea exclusivă a Maghiarilor, ori-care ar fi guvernul emanat dintr'Insa, ei n'au să aștepte nici o îmbunătățire a sortii lor. Ear' stăpînirea exclusivă a Maghiarilor li-se pare inevitabilă cu actuala organizație a statului.

Prin urmare cu dreptul legitim, după care nici un om în lume nu voeste să peară, Români au căutat și au aflat o modalitate care 'i-ar pute scoate de sub puterea discreționară a maghiarismului, care 'i-ar pune în poziție să-i aplice ei legile, să se administreze ei pe ei, cu un cuvînt, să-i facă stăpâni pe soarta și munca lor.

Această modalitate, care n'ar jigni pe nimenea, și cu atât mai puțin unitatea statului, este autonomia Transilvaniei.

Nu pentru a stăpâni pe alții sau a-i scurta în drepturile lor, ci pentru a nu mai fi noi stăpâni de alții și scurtați în drepturile noastre, cerem și nu vom înceta a cere, această garanție constituțională, la care cu nici un preț nu renunțăm.

Meetingul dela Oxford. Înregistrăm cu plăcere copia de pe următoarea scrisoare, pe care ilustrul profesor de filosofie dela facultatea New-College, dl David S. Ritche, a adresat-o studentului universitar român Marin Dumitrescu, care în meetingul ținut la Oxford, sub presidenția profesorului universitar dl Morfill, a arătat care este situația Românilor din Transilvania și Ungaria.

Eată scrisoarea de care se menționează mai sus:

Oxford, 6 Martie 1894.

„Scumpul meu domn!

„Cu mare părere de rău n'am putut asista la meetingul din noaptea trecută, ori-cât aș fi dorit.

„În zilele din urmă suferiam de o boală și nu puteam face nimic afară de cursul absolut necesar la colegiu. Mai ales era și o seară din cale afară neguroasă și rece și-mi era teamă a eși. Dela prietenii care au fost față la meeting am fost încântat să aud că a avut un așa de mare succes. Sper că acesta este începutul, pentru-ca noi să fim mai puțin necunosători ai intereselor națiunii d-voastre. Sper de asemenea că simpatia engleză vă va fi o încurajare și ajutor în lupta pentru apărarea drepturilor constituționale și obținerea libertății pentru dezvoltarea vieții intelectuale și naționale a neamului d-voastre.

„David S. Ritche“.

Cestiunea transilvană în România.

Tot mai adînc străbate interesul pentru noi în cercurile politice din România. După-ce discuțiunea a fost deschisă în parlament, cestiunea a rămas neîntrerupt la ordinea zilei. Acum au ceat și adunările locale a se ocupa cu ea. A unarea din București, convocată de comitetul executiv al partidului național-liberal pe 27 Februarie v. și cercetată de peste 5000 cetățeni, s'a ocupat și ea cu cestiunea transilvană. După „Voința Națională“ dl V. Lascar, unul dintre fruntașii partidului național-liberal a zis mătoarele:

La ordinea zilei este o cestiune mai mare, mai presus de toate, și anume cestiunea națională.

Și în această cestiune s'au purtat ca cei m-i vitregi fi ai țerii. (Aplause.)

Nu e popor în lume care să nu aibă un ideal politic. Rusia visează unitatea Slavilor, Italia pe a Italianilor Noi n'am îndrăsnit să spunem că idealul nostru național este unitatea tuturor Românilor, cu toate-că ce ar fi mai legitim decât să dorim ca 12,000.000 de oameni, care au aceeași rasă, aceeași limbă, aceeași credință și același trecut istoric să dorească a trăi toți la un loc trecînd un singur stat. (Aplause frenetice.)

Am spus și repetăm, scopul nostru nu e să facem unitatea Românilor, scopul nostru e, după-cum am spus-o și a dovedit-o șeful nostru în senat, să nu peară Români din afară din regatul nostru, căci perirea lor este perirea noastră.

Ei bine, s'a încins o luptă crîncenă între Români de dincolo și Unguri. Pămîntul românesc al Banatului a început să se colonizeze cu Unguri și prin legi barbare guvernul unguresc caută să desnaționalizeze 3,000.000 de Români.

Ce a făcut guvernul nostru în această afacere, în care este în joc existența noastră națională?

O infamie; a dat bani și a trimis misionari în Transilvania, ca să înăbușească mișcarea națională și să deie mână de ajutor Ungurilor ca să desnaționalizeze pe Români. (Aplause frenetice.)

Dar', domnilor, lucru ne mai pomenit în lume. Alaltăieri prefectul comitatului Pestei a dat o serată în onoarea lui Munkácsy, care a terminat tabloul istoric unguresc: „Descălcarea lui Arpad“. În acest tablou Români sînt reprezentați ca sălbatici, ear' Arpad ca un cuceritor care aduce civilizația în Pannonia. Știți cine a mai asistat la această serbătoare, în care se batjocorește trecutul neamului românesc? Spre rușinea lui și a guvernului nu spre rușinea țerii, pentru-că nu sînt ai țerii, la această serbătoare a asistat reprezentantul regatului român, consulul român dela Budapesta.

Eată ce zice ziarul „Magyar Hirlap“: „Producțiunea musicală a reușit deplin. Wilhelm Grünfeld și Moritz Wilmuth au cântat foarte frumos pe pian. Prințul Cantacuzino, consul român, cu frumoasa lui voce de ba-

„riton a câștigat lauri regatului pe care-l „representă; a fost acompaniat de soția sa etc.“

Vă închipuiți, dl-or, ca un reprezentant al Țerii-Românești să se ducă într-o serbătoare, la un banchet, unde se serbătorește victoria vrășmașilor noștri asupra noastră, unde noi sîntem considerați ca niște hoarde de barbari, pe care Hunii le-au cucerit, vă închipuiți aceasta? Este un fapt fără precedent în analele țerii. (Aplause prelungite.)

Procesul de presă

al

„Foi Poporului“.

(Raport special al „Tribunei“.)

(Urmare și fine.)

Imediat după-ce presidentul suspinde pertractarea, se ridică juratul Haller Rezső și protestează în contra usului practicat până aci, de a-i separa pe jurați și de a le interzice contactul cu lumea de-afară în decursul întregii pertractări. Usul acesta nu e basat pe lege, ci e numai o interpretare falsă a procedurii de presă și a ordinațiilor ministeriale, care cer separarea juraților de public numai pentru timpul, de când se retrag ca să delibereze și până enunță verdictul adus. Declară deci în numele juraților, că de astăzi înainte nu se vor mai supune acestui us, ci fiind pertractarea suspendată, vor eși cu toții la aer curat și vor comunica cu publicul. Juratul Dobál Antal se alătură colegului seu și cere ca tribunalul să aducă în cestiunea aceasta hotărîre meritorică.

Presidentul declară, că aceasta nu o poate supune hotărîrii tribunalului, le dă însă juraților voe din autoritatea sa presidială, ca să părăsească sala pe timpul cât e pertractarea suspendată.

Cu acestea jurații părăsesc sala, se amestecă în public, unii pe coridorul tribunalului, ear' alții prin restaurantul de-alături.

Publicul românesc nu era nici-decât surprins de această „novitate“ în procedura de presă, căci la începutul pertractării deja se svonise și o spunea chiar și procurorul, că juraților li-se va permite astăzi contactul cu publicul, se înțelege — dar' asta nu o spunea — numai și numai fiind apropiat procesul Memorandului.

Redeschizîndu-se după un șfert de oară pertractarea, acusatorul public Dr. Aurel Lázár își ține replica. Mulțumește înainte de toate și îi face elogiuri apărătorului pentru vîrbirea sa calmă și obiectivă, deși se vede silit a mărturisii, că și dl apărător a folosit fraze la sfrîșitul vorbirii sale. Nu se încrede în curentul pacinic de apropiere, căci nu e demult, de când aici în Cluj s'a făcut un astfel de început și întreaga presă română 'l-a reprobato. Deasemeni și „Gazeta Transilvaniei“ a dojenit aspru tot pe dl apărător de astăzi pentru vorbirea sa pacinică, ce a ținut-o cu privilegiul ultimului proces de presă tot în sala aceasta.

FOIȚA „TRIBUNEI“

Mulțumita Slovacelor

pentru

darul oferit lui Hurban-Vajansky.

Fapta măreață a fetelor române prin care au dat dovadă atât de vedită și ideală simpatiiilor ce leagă cele două popoare, român și slovac, dăruind pe poetul-martir slovac cu o cunună de argint de lauri, a pătruns în cele mai departate colțuri pe unde trăsese frații noștri de suferință. În foia „Tribunei“ numărul dela 6/18 Februarie am publicat „Salutul sincer al fetelor slovace către fetele române“, de atunci am primit spre publicare din trei diferite locuri câte o adresă de mulțumită din partea fetelor slovace, în care se oglindește impresia pe cât de duioasă pe atât de adîncă ce fapta fetelor române a produs în inimile slovace.

Eată în traducere fidelă cuprinsul celor trei adrese scrise în limba slovacă:

1. Mulțumita femeilor slovace din orașul Cremenita (Körmöcz-bánya) și giur, iscalită atât de doamnele din inteligență de acolo (so-

rii, dorind feribinte, ca în patria noastră să-și iee domnia cât de curînd egala îndreptățire a tuturor națiunilor, pentru care îndreptățire părinții și frații Voștri și ai noștri lucrează și îndură suferințe de vreme așa îndelungată întru fericirea și ridicarea poporului Vostru și al nostru, precum și a fiecărui popor asuprit.

Ea sună astfel:

„Cătră cele 550 de generoase și gingașe „FETE ROMÂNE“ din Ardeal și Ungaria.

Inimi generoase!

Iubite Surori!

„Cu plăcere nespus am aflat din ziarul nostru slovac „Národné Noviny“ despre fapta Voastră nobilă, că adevă, cugetînd la martirii Voștri naționali, V'ați adus aminte și de martirul nostru întemnițat, Sv. Hurban-Vajansky, îndulcindu-i în bunătaea Voastră ueintrecută și printr'un dar măreț zilele mari pline de chinuri sufletești, surprinzîndu-l astfel în temniță în seara Crăciunului ca adevărați soli ai Pruncului Iisus.

„Această faptă a Voastră a deșteptat în noi simțămînte de adîncă recunoștință și admirațiune; ear' noi, care ne îmbrățișăm poporul cu aceeași dragoste, cu care iubiți Voi pe nobilul Vostru popor, îndeplinim o datorință din cele mai plăcute, mulțumindu-Vă pentru punerea inimii Voastre din fundul inimilor noastre debordante de recunoștință sinceră de su-

rori, dorind feribinte, ca în patria noastră să-și iee domnia cât de curînd egala îndreptățire a tuturor națiunilor, pentru care îndreptățire părinții și frații Voștri și ai noștri lucrează și îndură suferințe de vreme așa îndelungată întru fericirea și ridicarea poporului Vostru și al nostru, precum și a fiecărui popor asuprit.

„Causa noastră este comună și sperăm în D-zeu, că în curînd ne vom bucura de isbînda și triumful ei.

„Să trăească!“ „Jivili!“

Cremenita, 17 Februarie 1894.

Surorile Voastre sincere și recunoscătoare: (Urmează 44 iscalituri).

2. Mulțumita femeilor din orașul Moșovțe, locul de naștere al celui mai mare poet slovac Kollár; unde în vara trecută era să se țină o serbare comemorativă, care însă a fost împedecată cu sulțile gendarmilor, precum am anunțat la timp.

Documentul sună astfel:

„Cătră preastimatele domnișoare, care își aduseră aminte în seara Crăciunului trecut și de Sv. Hurban Vajansky.

„Preastimate Domnișoare!“

„Este o mîngăiere nespus de dulce pentru omul suferitor, când știe că suferințele lui

afără rîsunet simpatice și se simte fericit zîrînd consolație binevoitoare întrînd în trista lui odăită: eată adevărul ce nu se poate nega, de aceea este și adevăr tot atât de netăgăduit, că inimile compătimitoare și mîngăitoare sînt suflete de adevărați ângeri.

„În rîndul acestor suflete stați neapărat și Voi, preastimate domnișoare, căci după cele scrise în ziarul nostru „Národné Noviny“, ați mîngăiat într'un mod duios pe întemnițatii din Seghedin, trimițîndu-le daruri prețioase.

„Printre martirii acestia V'ați adus aminte și de al nostru, Sv. Hurban-Vajansky; ear' nobilimea acestui fapt a resimțit-o adînc fiecare suflet slovac, am resimțit-o și noi.

„Neputînd rîsplăti altfel fapta Voastră, Vă trimitem cel puțin prin aceste rînduri expresiunea mulțumirii noastre adînc simțite, dorînd totodată ca Atotputernicul să orîndească astfel mersul evenimentelor, ca soarele libertății scumpe și al egalei îndreptățiri să răsără strălucitor și cât de curînd peste orizontul patriei noastre.

„Să trăească!“

Moșovțe, 26 Februarie 1894.

Surorile și stimătoarele Voastre recunoscătoare: (urmează 102 iscalituri).

3. Mulțumita doamnelor slovace din orașul Zvolen (Zólyom) și giur:

Prea Stimate Fiice

ale iubitului popor românesc!

„Am fost adînc emoționate prin gingășia simțămîntelor și nobilimea cugetării cu care ați binevoit să alinați amarul suferințelor îndurate de întemnițatul nostru Sv. Hurban-Vajansky. Primiți și din partea noastră expresiunea recunoștinței noastre sincere și a dorinței ca Atotputernicul, ocrotitorul suprem al națiunilor, să binecuvinteze nusuințele luptătorilor Voștri și ai noștri, încât în patria noastră să se ivească odată vremile înțelegerii tuturor, respectarea drepturilor fiecărui popor, încât patria noastră să se ridice pe bazele solide ale dreptății, căci numai astfel pot fi toți fericiti.

Primiți, Vă rugăm, expresiunea stimei noastre celei mai mari.

Zvolen, 8 Martie 1894.

Slovacele din comitatul Zvolen.

Apărătorul Dr. Ștefan Pop în duplica sa insistă încă odată asupra dispozițiilor clare ale §-lui 172 din codul penal, unde pentru punibilitatea unei fapte se pretinde, ca aceea să fie comisă cu intenție. Acusatul George Petrovici însă n'a avut intenția de-a comite delictul agitației, ear' ceialaltii doi acuși sunt cu totul nevinovați. Căci dacă ar fi voit să agite naționalitatea română în contra naționalității maghiare, i-ar fi atribuit acestei calități acomodată de a produce ură și ar fi descris-o în termeni potrivii de agitare, dar' în articol nu e peste tot nici cu un singur cuvânt amintită naționalitatea maghiară. Reflectând procurorul la dojana ce ar fi primit-o dela „Gazeta Transilvaniei“, zice că dojana aceasta nu se mai poate lua în considerare, căci „Gazeta Transilvaniei“ a încetat de a mai reprezenta la noi opinia publică.

Nu admite că s'ar fi folosit de fraze în apărarea sa, dacă crede însă dl procuror că ziua de poimâne este pentru Maghiari numai o frasă, n'are nimic în contra; frasă să fie. Apelând încă odată la simțul de dreptate al juraților, cere achitarea acușatorilor.

Președintele după aceste reasmează decursul pertractării și dă cetire următoarelor întrebări, la care au avut jurații să răspundă:

1. Cuprinde articolul încriminat agitației în contra naționalității?
2. George Petrovici e autorul articolului?
3. Vinovat e George Petrovici?
4. În publicarea articolului cuprinde-se omiterea atenției datorite?
5. Ioan Sussu Șirianu e redactorul ziarului „Foia Poporului“?
6. Vinovat e Șirianu?
7. În publicarea articolului cuprinde-se omiterea atenției datorite?
8. Ioan Popa Necșa este editorul ziarului „Foia Poporului“?
9. Vinovat e Ioan Popa Necșa?

Neavând nici acușării, nici procurorul nici o obiecțiune în contra acestor întrebări, se cetesc dispozițiile referitoare din codul penal și din procedura de presă, și cu acestea președintele predă actele juraților, care se retrag în sala de-alături rezervată.

La oarele 12 $\frac{1}{2}$ reapar jurații în sala de pertractare și enunță următorul verdict:

1. Cuprinde articolul încriminat agitației în contra naționalității?
Răspuns: 10 da, 2 nu.
2. George Petrovici e autorul articolului?
Răspuns: 12 da.
3. Vinovat e George Petrovici?
Răspuns: 10 da, 2 nu.
4. În publicarea articolului cuprinde-se omiterea atenției datorite?
Răspuns: 12 da.
5. Ioan Sussu Șirianu e redactor?
Răspuns: 12 da.
6. Vinovat e Șirianu?
Răspuns: 8 da, 4 nu.
7. În publicarea articolului cuprinde-se omiterea atenției datorite?
Răspuns: 12 da.
8. Ioan Popa Necșa este editorul?
Răspuns: 12 da.
9. Vinovat e Ioan Popa Necșa?
Răspuns: 12 nu.

Președintele constată că verdictul juraților a aflat de vinovați pe acușatorii George Petrovici și Ioan Sussu Șirianu, ear' Ioan Popa Necșa este achitat cu unanimitate.

Din munții Carintiei.

(Urmare.)

Între toți braconierii Sepp s'elbaticul, „der wilde Sepp“ cum îl porecliau, era cel mai temerar. Băiat tânăr, cu mustața mică și creată, când era la zile de sărbători la joc el era obiectul discuțiilor fetelor și al invidiei ficiilor, căci Sepp știa să delature prin firea sa deschisă și prin abilitate fie în joc, fie în vorbe ori-ce concurență. Pe sluga primarului, un omoteiu ca o stâncă, venind odată din pricina unei fete în ceartă cu el, ca de jucării îl trântise la pământ, și de atunci ceialaltii ficiori se temeau de el și-l urau. Ear' Sepp de-ar fi umblat mai mult la școală, și-ar fi gândit: „Oderind, dum metuant“. Curtenia la toate fetele și era conștient de însușirile sale favorabile. Când le privia, pare-că cugeta aceeași, ce poetul nostru ardelean exprimă așa frumos:

... „Ear' ficiori-i grădinar;

„El când intră în grădina,

„Toate florile se 'nchină...“

Favorită dintre toate însă tot era „das schwarzwägete Gustl“, o figură plină de viață, ca „Dalila“ lui Eminescu:

„Nu e mică, nu e mare, nu-i subțire, ci m'plinită,

„Încât ai ce strânge 'n brațe, numai bună de iubită...“

Procurorul propune ca pedeapsă pentru condamnatul George Petrovici jumătate din maximul stabilit în codul penal, adică un an închisoare temniță de stat și 200 fl. amendă în bani, ear' pentru Russu Șirianu pedeapsă cumulativă de 8 luni temniță ordinară, începând din 12 Noembrie 1893, 500 fl. pierdere de cauțiune și publicarea sentenței în ziarul „Foia Poporului“. Cere ca amândoi să fie solidar condamnați la purtarea spelor.

Apărătorul Dr. Ștefan Pop mulțumind pentru achitarea lui Popa Necșa cere să i-se rebonifice spelele acestuia în total cu 160 fl. Se miră că procurorul cere pedeapsă atât de aspră și arată împregiurările atenuante, rugând tribunalul să le iee în considerare la măsurarea pedepsei.

Tribunalul se retrage și la oarele 12 $\frac{1}{2}$ înfrând în sală publică următoarea sentență: *George Petrovici e condamnat la 2 luni temniță de stat și 20 fl. amendă; Russu Șirianu e condamnat la pedeapsă cumulativă de 6 luni și 15 zile închisoare de stat, începând din 12 Noembrie 1893, la pierdere de cauțiune de 100 fl. și la publicarea sentenței în ziarul „Foia Poporului“, având amândoi condamnații a purta solidar spele de proces.*

Lui Popa Necșa i-se licidează în sarcina procuraturii 40 fl.

Procurorul a insinuat nulitate contra acestei sentențe pe motivul, că jurații au comunicat cu publicul, ear' pedeapsa lui Russu Șirianu nu s'a cumulat, după-cum trebuia, în temniță ordinară, ci în temniță de stat.

Condamnații având experiența trecutului n'au insinuat nulitate.

Cu acestea s'a încheiat pertractarea.

Condamnații și apărătorul au fost viu aclamați de public, ear' Russu Șirianu își făcea mult haz de momentul atenuant, pe care i-l-a aflat tribunalul, că adevăr ar fi dovedit încă. Ioan Popa Necșa a fost escortat la Sibiu, ear' Russu Șirianu în temniță din Seghedin, unde va ave să stea până la 27 Maiu a. c.

Corespondență din Viena.

Viena, 14 Martie.

(Proiectul de lege pentru reforma electorală a guvernului. Iubirea față cu poporul a partidelor liberale. Alegerea primarului Venei.)

Vernul a esitat foarte mult mai înainte de a prezenta parlamentului proiectul de lege privitor la schimbarea sistemului electoral. Se pare că motivul acestei esitări zace în aceea, că guvernul s'a temut a se prezenta înaintea poporului cu o reformă în care nu se cuprind multe. Din aceea ce guvernul numește în reforma electorală „trăsături fundamentale“ reese hotărât, că el nu e cuprins de voința serioasă de a lărgi dreptul electoral, ci voește să-și împlinească promisiunea dată, când a venit la putere, prin aceea eă se ocupă cu reforma electorală. Guvernul însă nu a pătruns de loc în esența postulatelor poporului. În proiectul de reformă al guvernului se cuprinde o nedreptate, și adică: crearea unui nou colegiu electoral. Deoarece însă în acest colegiu există un cens de cultură înaltă, dare directă și alte asemenea, nu se cuprinde în acest colegiu principiul electoral egal. Clubul Hohenwart este în contra principiilor fundamentale cuprinse în proiectul guvernului, deoarece prin crearea unei noue Curii se mărește raporturile de putere ale partidelor din parlament. Ba contele Hohenwart merge și mai departe, căci presentă un alt proiect, care, firește, nu înseamnă o lărgire a dreptului electoral, ci

o limitare simțitoare a aceluia. Contele Hohenwart voește adică ca pe viitor numai o parte a alegerilor să fie făcută nemijlocit prin popor; partea cea mai mare a mandatelor să se facă pe cale indirectă și adică prin diele singuraticelor țeri ale coroanei. Acest proiect a întimpinat opozițiune aproape în întreaga opinia publică. Scopul contelui Hohenwart este ca să facă reforma electorală și mai confuză prin proiectul său și în chipul acesta să amâne reforma electorală. După-cum se vede, și viitoarele alegeri parlamentare se vor face tot după sistemul cel vechiu de până acum.

Parlamentul s'a ocupat în ultimele sale ședințe exclusiv cu proiectul de lege al guvernului prin care se ia măsură în contra speculațiilor pécătoare ce le fac mai cu seamă firmele jidovești pentru plățirea în rate a banilor. De sine se înțelege, că partidul „liberal“ voește să-și dea expresiune părerilor sale în privința economică prin aceea, că voește să zădărnicească prin toate mijloacele votarea acestei legi. Deoarece însă liberalii nu au cutezat a merge atât de departe în apărarea gheșefarilor jidani, încât să propună în comisiunea judiciară respingerea proiectului guvernului, căutără a slăbi efectele legii prin aceea, că aproape la fiecare paragraf propuseră schimbări. Pășirii energice a ministrului de justiție și referentului li-a succes să expereze votarea proiectului de lege cu toate voturile afară de acelea ale liberalilor.

Majoritatea liberală a consiliului comunal al Venei a ales de succesor de primar, în locul răposatului Dr. Prix, pe viceprimarul Dr. Gröbl. Acestei alegeri i-au premers evenimente foarte interesante.

Am amintit, că Dr. Richter nu a voit să fie candidat, deoarece ce a declarat, că este fără confesiune și că soția sa e Ovreică. Se pare, că și Dr. Richter e convins, că n'are prospecte a pute ocupa postul de primar până când n'are confesiune; el făcū pe soția sa să se boteze, și după-ce în timp de 20 de ani a fost fără confesiune să se reintorcă în sinul bisericii catolice. Toate ar fi mers după dorință, dacă ziarul „Deutsches Volksblatt“ nu ar fi tras o dungă peste socoteala candidatului de primar.

Numita foaie publică evenimentele de după culisele primăriei în toate detaliurile și sill prin aceasta pe Dr. Richter a se retrage. Liberalii s'au hotărât a candida pe al doilea vice-primar Dr. Gröbl. (Acesta a și fost ales. N. Red.) Cât va fi însă în oficiu, aceasta este lucru îndolnic, căci în contra sa se află mult material de atac, care cât de curând va fi pus în aplicare.

CRONICĂ

Petrecerea din Cluj. Despre această petrecere primim din Cluj următoarele: Tinerimea universitară română din Cluj mai în toți anii arangiază câte un concert împreună cu dans, care concert de regulă reușește foarte bine atât în privința morală, cât și în cea materială. Aceasta este unica convenire socială a inteligenței române din acest oraș, unde maghiarismul tot mai mult vrea să prindă rădăcină pe contul altora. Neținându-se în anul acesta o asemenea convenire, care și în anul trecut reușise tot așa, ca balurile de elită din Cluj, au fost desdaunați prin petrecerea cu dans din 8 Martie a. c. n., care a avut loc în sala hotelului „Central“, cel mai ales local de aici. Nu mai puțin a fost bucuria comitetului arangiator compus din universitari, când pe la oarele opt seara localul deveni îndesut de cel mai ales public român din loc și giur, mai ales din Turda, Gherla, care s'au prezentat în număr neașteptat. Dacă

asemeni petrecerea din această seară cu cele făcute în alte rânduri, apoi într'adevăr te înalță, te face să-ți palpite inima între atâtea florițele, și încă de ale noastre! Spre supărarea „patrioților“ ciardaș nu s'a jucat de fel, ci în mare parte jocuri naționale române, începându-se, conform ordinii de dans, cu „Ardeleana“; la „Quadrilul“ întâiuși „Romana“ întâiu au luat parte cam la 30 părechi. După pauză nu a fost mai mică însuflețirea generală, care a domnit în distinsa societate. Dovadă faptul, că petrecerea deși fusese plănuită numai până la două ore după miezul nopții, a durat până dimineața la 5 oare, ce însă după părerea mea este de a se atribui și „Hățeganei“, care s'a jucat între altele după pauză, și care prin caracterul ei curat național de o potrivă ne-a electrizat pe toți. Cu puțină deosebire toți oaspeții la oara amintită s'au depărtat, ducând cu sine cele mai plăcute suveniruri....

Diletantismul și patimile în politică. Din Blaj ni-se atrage atenția, că am fi în rătăcire cu bănușeala că acolo ar fi a se căuta autorul broșurii despre care am vorbit în numărul nostru 39. Mai departe ni-se asigură, că aceea ar fi eșit din cercurile inficite de dubul episcopului Szabó, și că autorul ei nemijlocit ar fi probabil un avocat din Dej, cunoscut și din alte afaceri de dubios românism. Se poate să fie și așa. Din parte-ne, fără de a mai cerea să scoatem pe necunoscutul autor din întunerecul, care mai ales i-se cuvine după productul necălit de sub întrebare, nu putem decât să ne bucurăm, că frații blăjeni se ved îndemnați a se lăpăda de paternitatea lui. Și dacă am ajuns cu bănușeala la dănișii pe lângă unele antecedente ne-a condus și împregiurarea, că numita broșură e depusă spre vânzare la redacția „Unirii“ în Blaj. Știăm că acest organ al bisericii noastre unite nu se negustorește cu produse tipografice, și am presupus deci că autorul trebuie să fie aproape de dinsa. Se poate însă că s'a însărcinat cu răspunderea broșurii și din deferență către episcopul Szabó, ceea-ce frește încă nu poate ave aprobarea noastră.

Promoțiuni. Alexandru Codarcea a fost promovat ieri la gradul de Dr. în științele medicale la universitatea din Viena. În același timp dl Ioan Lupu a obținut diploma de inginer silvic dela facultatea din Viena. Primească felicitările noastre.

Nouă uniformă pentru armata germană. În cercurile militare din Berlin se șvonește, că administrația armatei germane ar ave de gând să introducă o nouă uniformă pentru armată și anume se va lua ca model uniforma armatei noastre.

Numere de comite-suprem. Foile maghiare anunță, că în locul comitetului-suprem al comitatului Marmatiei, Ioan Lónyay, care e bolnav de mai mult timp, a fost numit Roszner Ervin, comitele-suprem de până acum al comitatului Hont. După aceleași foi, pentru postul de comite-suprem în locul lui Roszner e designat deputatul Horváth Béla.

Statistica Țiganilor. Biurul statistic al țerii lucrează actualmente la compunerea unei statistice a Țiganilor. Biurul se află deja în posesia tuturor datelor privitoare la Țigani, așa că în restimp de două săptămâni va fi gata statistica.

Brutalitate maghiară. Dl Moise Dejenariu din Breaza (Făgăraș) ne împărtășește, că dînsul fiind trimis de șeful său din Bulgaria (proprietarul de moșie Belgrădean) pentru-ca să caute oameni pentru lucru din Ungaria, a și plecat la Chichinda în Bănat. Aici poliția bănuindu-l ca spion îl areștă preventiv timp de 26 oare, fără pâne și fără apă. După aceea îl condamnă la o amendă de 30 florini și 3 zile închisoare. Bielul om fu silit să împlinească ambele pedepse. Căpitanul poliției îi zise că are noroc a fi din Transilvania, căci dacă ar fi fost din România, i-ar fi pedepsit cu 300 fl. și 2 luni închisoare. Când

fu eliberat din arest, pandurul voia să-l mai închidă încă peste noapte, spunându-i verde, că îl va tortura. Abia după multă greutate fu eliberat și escortat de un polișt până la Făgăraș.

Colecția pentru gimnasiul din Blaj. Mai mulți domni, care au luat asupra sa nobila sarcină de a face colecția pentru gimnasiul românesc din Blaj, și-au exprimat dorința să se mai amâne termenul până la care au să se trimită banii colectați. În urma acestora sîntem autorizați a anunța pe calea aceasta, că acei domni care au prospecte de a pute colecta și de aci încolo bani pentru gimnasiul din Blaj, pot să trimită banii oricând în decursul anului curent. Ear' acei domni, care n'au primit liste de colectă, dar' doresc a face și dînșii colecția pentru gimnasiu, pot să-și procure astfel de liste dela direcțiunea gimnasiului din Blaj.

Învitate. P. t. membri din comitetul central al „Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiuului“ sînt invitați la ședința comitetului ce se va ține Marti în 8/20 Martie a. c. la oarele 5 d. a. în localul „Asociațiunii transilvane“.

Post de medic vacant. Devenind vacant postul de medic în comuna Bucium s'a scris un nou concurs cu termenul de 20 Martie n. a. c. Cu acest post e împreunat un salariu anual de 720 fl. și taxele pentru cercetarea morboșilor. Comuna Bucium numără 5000 sufete și e o comună curat română. Avis medicilor români!

Împedecarea emigrării Românilor. Ni-se scrie din cercul Mureș-Ludoșului: Mai uman decât Béla Lukács cu copii Șeculeilor procedează spre a împedeca emigrarea Câmpenilor în România, protopretorul din M. Ludoș Dr. Betegh Miklós, care pe toți cei-ce merg la el să-și ceară pasapoarte spre România, îi infundă în temniță și îi pedepsește și în bani. Ear' dacă se plâng s'ermanii oameni, că nu mai au de unde plăti dările nici ce se sărăcesc, le zice: „Mergeți în Gagner la tată-meu, căci nu-și capătă slugi de când ați început cu România.“

„Hazañas ünnepe“ — în Sibiu. Reprezentanții din Sibiu ai caraghioasei „idei de stat național maghiar“ n'au vrut să rămână pe jos în „patriotism“, în ziua de 15 Martie și-au arangiat o „s'erbare patriotică“, cum spune un așiș găsit de cronicarul nostru într'o cafeana, unde oaspeții își băteau tocmai joc de „inteligenta“ ce luă parte activă la producțiune. Și ce reprezentanți, ce inteligență, ce Maghiari neași! Nouzeci la sută nume ovreiești: Teitelbaum Zsigmond, Mandelblüh Mathild, Lieb József, Spänkerker Árpád și Kudlacek Aranka; ear' despre a șesa persoană, care juca comedia „Parola de onoare“ (?!) Tocmai se potrivește!), cronicarul n'a putut afla unde îi stă leagănul, căci tare ciudat nume poartă. „Discursul s'erbătoresc“ a fost pronunțat de un nume, care netăgăduit arată originea lui droțească, căci în munții Tatra, precum se știe, locuiesc numai Slovaci. Teatrul orășenesc, unde s'a dat „s'erbarea patriotică“ a fost plin de — locuri goale. Dintre Sași au onorat reprezentația cu prezența lor numai elemente scăpătate, hrănite la ieslele și jghiaburile în care curge nutreț din rezervoarul central din Budapalestina.

Petreceri în folosul Ligei. Sâmbătă seara 19 în Febr. a avut loc în Tirgoviște o mare serată dată în profitul Ligei culturale. S'erbarea s'a început printr'un imn cântat de corul gimnasiului din localitate sub conducerea profesorului Ghimpețean. După aceasta s'a recitat „Șoimii Carpaților“ o poezie de ocaziune datorită domnului Cornel Zorilean, și pe la oarele 11 s'a început dansul, care a continuat foarte animat până la oarele 7 dimineața.

Principesa Bulgariei. Dintr'un avis medical publicat zilele acestea asupra stării sănătății principesei Bulgariei rezultă, că îndată după naștere s'a ivit o apărindere locală și simptome de Malaria. Medicii au isbit să înlăture frigurile; la 28 Februaie n. s'a ivit însă o nouă apărindere. Înlăturarea acestei apărinderi e actualmente obiectul tratamentului medical.

Lordul Rosebery, noul ministru preșident al Angliei, este în vîrstă de 47 ani. A studiat la Eton și Oxford, ear' în vîrstă de 21 ani moșteni dela bunicul său titlul de pair în camera lorilor. Lord Rosebery a intrat de vreme în partidul lui Gladstone. La 1881 a fost numit secretar în ministerul de externe al lui Gladstone. Rosebery a scris multe opuri interesante, dintre care cel mai frumos este „Viața lui Pitt cel tînăr“, în care-și descrie și durerea lui, că și-a perdut soția.

Metropolitul Clement al Bulgariei, care a fost condamnat la închisoare, a fost grațiat de principele Ferdinand.

Statua lui Boulanger. În Paris s'a întreprins o colecție pentru a se ridica o statuă fostului ministru francez de războiu, general Boulanger. Până acum s'a colectat o sumă însemnată.

Retragerea lui Gladstone a atras acestuia o adevărată manifestațiune. Cu sutele de mii sînt scrisorile pe care le-a primit fostul prim-ministru, arătând părerea de rău a poporului englez pentru retragerea sa.

pune mâna pe braconierul, ucigașul cerbului „Wapiti“.

„Cum, premiu? Ba din contră, am fost amenințat de directorul cu concediare, dacă în timp de 2 săptămâni nu-i pot designa pe făptuitorul. Mă bănușește de conțelegere cu miserabilii indivizi“. „Linștește-te, eu știu pozitiv, că a făcut aceasta numai pentru a te intimidă. Și de altcum contele nu ar concede un astfel de lucru. Dar' urmele, care le-am descoperit astăzi, o să aducă bun rezultat...“

„De tatăl lui Sepp“, adause apoi într'un tîrziu, ca-și-când ar fi meditat, — „n'aș fi presupus că e un stricat ca și fiul său. Și se vezi, urmele indică asupra lui; nu duceau drept spre casa lui? Acestea din urmă le șoptise numai lui Lechner în ureche, ear' b'ărânul drept răspuns ridica umerii și dădea din cap.“

Nordheim privia la joc, cîntînd ceva cu ochii. Acum ochise deja pe ceea-ce singură își reamintea „acele ciasuri de dulceată“, când se avînta cu Sepp în dans. Naturalist cum era, Nordheim atătea poezi adfane în naturalitatea ei, a „schwarzägete Gustl“, încât se înamorase la perfecție în ochii ei cei de foc. Pe timpul când Sepp era încă acasă, Nordheim încercase a încheia conexiuni delicate cu Gustl. Ear' „Floarea Alpiilor“, cum o numia Arthur, arătase puțină înclinare spre elegantul domnișor, de care se simțea prea mult deosebită prin naștere. Ea, fată săracă,

născută din popor, respinse prețioasele prezente, ce îi trimise Arthur. Și s'ermanul Arthur, băiat inteligent, cu parale, june, frumos, rămase frapat de caracterul ei, — în Viena așa ceva nu i-s'a fost întemplat nici-cînd. Gustl istorisise lui Sepp de încercările „domnișorului“, pe când Sepp, bînd odată cam mult, se lăudase în cărcima lui „Hanselwirt“, că o să afle mijloace a curma galanteriile lui Nordheim odată pentru totdeauna, și în limbajul braconierului aceasta însemnează a-i trage un glonț.

Nordheim la rîndul său, auzind de amenințările lui Sepp, fu cuprins de o nevinștigabilă ură asupra rivalului său.

Resonate el de multe-ori, că mare nărozie comite, iubind pe Gustl. Iubise el alte fete din „hautevolée-ul“ capitalei și se putea mândri de succese. Aceasta îl supăra.

Cum, ea sărîntoacă, ea să-l respingă? Și el, vagabundul braconier, el să-i fie rivalul? Ha, ha, ha!

Ce prostie! Și rîdea apoi singur de copilăria sa. Dar' îndesert, pr'vind „Floarea Alpiilor“, întreaga patimă îl cuprîndea din nou, focal intern fi devenia nesuportabil. Arthur iuba pe Gustl și ura pe Sepp. Tinerii funcționari din orașel, amicii lui Arthur, rîdeau cu toții de „sportul“ acestuia și îl trăgeau pe sfară. Îndesert. Gustl îi devenise aproape idee fixă. (Va urma.)

Convenția comercială ruso-germană și presa rusească. Foile rusești comentează în mod simpatice...

la ședința ce se va ține Vineri în 11 Martie a. c. v. la 10 oare a. m. în localul obișnuit din Făgăraș.

Obiectele: 1. Satorirea timpului și materialului de paratractat pentru ambele adunări generale din estan.

Știri ultime. Paris, 16 Martie n. Ziarul „Figaro” scrie: Credem a ști, că M. Sa Impăratul Francisc Iosif a fost foarte mulțumit de petrecerea Sa la noi...

Londra, 16 Martie n. „Daily News” aduce știrea, că mai mulți ministri au decis a-și da demisiunea în urma înfrângerii ce a suferit-o guvernul...

Budapesta, 17 Martie n. Comisiunea petiționară a debătut asupra petițiilor privitoare la repatrierea lui Kossuth. Comisiunea a priuit cu majoritate propunerea...

Berlin, 17 Martie n. Convenția comercială germano-rusă a fost primită fără votare și în a treia cetire.

Paris, 17 Martie n. Impăratul Francisc Iosif a adresat presidentului Carnot o telegramă, mulțumindu-i pentru primirea ospitalieră...

București, 17 Martie n. După debaterii amănunțite, la care au luat parte mai mulți deputați, camera a primit definitiv convenția comercială cu Austro-Ungaria...

Liberalul Nicolae Fleva și-a dezvoltat interpelarea privitoare la incidentele întemplate cu prilegiul manifestății de Duminecă. Interpelantul declară, că pentru Duminecă a viitoare (mâne. Red. „Tribunei”) s'a hotărît din nou adunări și manifestațiuni.

Un nou atentat cu bombă s'a întemplat alaltăieri în Paris, în biserică „Madeleine”. Eată amănunte despre acest nou atentat: Era pe la oarele 3 d. a., când în interiorul bisericii „Madeleine”, care era slab cercetată în timpul acela, se aude o detunătură puternică.

Din public.*) Convocare. P. T. membrii comitetului central al „Reuniunii învățătorilor români gr.-or. din districtul XI. Făgăraș” sunt poftiți a participa

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primește răspunderea.

Bibliografie.

INVITARE DE ABONAMENT.

Simțindu-se la noi Români din Ardeal și Ungaria, lipsa unei noi foi literare-beletristice pentru familie, la îndemnul mai multor prieteni spriginitori ai progresului nostru cultural, m'am decis a întemeia o foaie beletristică-literară.

În vederea scopului de a da publicului nostru o foaie literară bună, m'am adresat la scriitorii de ai noștri cerându-le binevoitorul concurs și mi-a succed a câștiga spriginul puternic al mai multor scriitoare și scriitori distinși pe terenul literar.

Astfel pot asigura onoratul public, că foaia va corespunde cerințelor timpului nostru. În coloanele ei se va publica tot ce cade în sfera literaturii, în primul loc lucrări originale, romane, povești, descrieri, piese teatrale, studii literare, poezii etc., apoi traduceri alese după autorii cei mai buni și distincți și produse de ale literaturii noastre populare.

Cu acest cuprins, schițat pe scurt, va apare noua foaie

„RÂNDUNICA”

de trei-ori pe lună, adică în 10, 20 și 30 a fiecărei luni, în format 4° mare.

Reg deci prin aceasta pe toți iubitorii de literatură în interesul progresului nostru literar a spriginii această întreprindere, abnându-se la ea și răspândindu-o în cercul cunoșcutilor lor.

Numărul prim al foii va apare în 30 Martie st. v. a. c.

În acest număr voi aduce la cunoștința cetitorilor numele acelor stimate scriitoare și stimatei scriitorii, care au promis binevoitoria lor conlucrare.

Sibiiu, 1/13 Martie 1894.

Cu distincă stimă Silvestru Moldovan.

A apărut: „Compas românesc”, anuar financiar pe anul 1892. (Tipografia archidieceșană, Sibiiu). De Petra-Petrescu. În partea întâiu autorul scrie despre însemnățile institutelor noastre de bani, înșirându-le cronologic după data înființării cu situația financiară la finea anului 1888. Urmează în paralela institutele ungurești și săsești.

Partea a doua ne dă o iconă a băncilor românești cu finea anului 1892. „Tablelele statistice” dela finea fiecărei părți înlesnesc o frumoasă comparare a mișcării noastre economice între anii 1888-1892. La sfârșitul broșurii dl Petrescu lămurște pe scurt și foarte la înțeles suroriile de efecte, bursa de efecte, couponii hârtiilor de valoare etc., înșirându-le cu sfaturi folositoare pentru ori-și-cine ar având a face cu bănci și cu hârtii de bancă. Recomandăm această carte interesantă și de bun folos publicului românesc cu toată căldura.

A apărut: „Manual de dreptul cambial”, lucrat de Ioan Socaciu, profesor la școala comercială gr.-or. din Brașov. Sibiiu, 1894. Tipografia archidieceșană.

Călimdarul zilei.

6/18 Martie 1894.

Julian: SS. 42 Mucenici. Gregorian: (+) Floriile. Soarele: răsare 6.21 apune 6.

Buletin meteorologic.

Sibiiu, 17 Martie n. 11 oare dimineața.

Table with 5 columns: Presiunea atmosferică, Diferența din presiune, Temperatura după Celsius, Maximul și minimul de temperatură, Direcția și vântului.

Din țeară 15 Martie n. 7 oare dimineața.

Table with 4 columns: Stațiunile, Presiune atmosferică în mm., Temperatura Celsius, Vântul (direcția și țaria).

Sosiți în Sibiiu.

La 17 Martie n.

Hotel „Neuriner”. G. Durst, Herzog și Grünwald, toți voiașorii din Viena. Lunyag, comerciant din Viena. Dr. Rakoczi, cu soția, din Odorheiu-săeneș.

Economic.

„Someșana”, institut de credit și economii în Dej publică raportul pe anul 1893, din decursul anului cu peste 92.000 fl., ajungând cifra totală de 186.085 fl. Escomptul de cambii arată un revirmire de peste 1 milion și 1/2 fl., și face cu finea anului fl. 388.772. La împrumutări ipototecare și pe obligații găsim fl. 49.946 și fl. 14.421. Profitul net pe 1893 se cifrează cu fl. 13.868.33, din care se vor împărți 5 fl. de acție ca dividendă. La fondul de rezervă se trec 6.096, care astfel ajunge aproape suma de fl. 10.000. Pentru scopuri de binefacere s'au destinat fl. 1364.

„Fortuna”, institut de credit și economii în Rodna-veche, conform bilanțului publicat pe 1893 are depuneri în sumă de fl. 30.546. Capital elocac (fără specificare) fl. 64.900. Profitul curat e areat cu fl. 144.381. ear' fondul de rezervă cu finea a. 1893 face fl. 1.600.

„Speranța”, reuniune de împrumut și păstrare din Borogronnd publică bilanțul pe 1893. Această reuniune lucră cu un capital propriu de 31.274 fl. și 10.400. — împrumutat. Mai departe are în deposit 9600 fl. Elocaci sunt fl. 52.192. — Reserva e de fl. 875. și profitul curat de fl. 1.262.57, după care membrii iau 5% dobândă plus 4% dividendă.

„Tovărășia agricolă”, din Șoimș 'și-a ținut la 15 Ianuarie a. c. adunarea generală. Din un raport special aflăm, că această tinără reuniune după o activitate de abia 7 luni posedă un magazin de mărfuri și semințe, o lucrătoare pentru pregătirea de coșnițe, un loc de plantațiune pentru tufari spre trebuințele membrilor reuniunii. Tovărășia a procurat vite de Pingzau pe seama membrilor și pe lângă toate greutățile începutului încheie scototilele cu nn excedent de fl. 94.87.

Prețul mărfurilor

Piața din Mediaș, 15 Martie n. Grâu frumos hectolitru fl. 5.— până fl. 5.25, grâu mestecat fl. 3.75 până fl. 4.—, secară fl. 3.30 până fl. 3.50, cucuruz fl. 3.— până fl. 3.25, ovės fl. 2.30 până fl. 2.50 orz fl. 3.— până fl. 3.25, sēmēnță de cânepă fl. 3.50 până fl. 4.— sēmēnță de in fl. 1.50 până fl. 2.— fasole fl. 3.25 până fl. 3.50, mazere fl. 4.— până fl. 4.50, linte fl. — până fl. —, cartofi fl. 1.50 până fl. 2.— mălaiu fl. — până fl. —, sēu brut 100 chilo fl. 22.— până fl. 24.—, luminiări turnate de sēu fl. 36.— până fl. 40, unsoare de porc fl. 55 până fl. 60, slănină fl. 40.— până fl. 54, cânepa fl. 31.— până fl. 33.—, fēn fl. 2.— până fl. 2.20, săpun 100 buc. fl. 20 până fl. 30.—, spirit per hectolitru fl. 55.— până fl. 57.—, carne de vită chilo 40 până — cr., carne de vițel 10 cr până 48 cr., carne de porc cr. 40 până 44, carnea de oaie — până — cr., ouă 7 cu 20 cr.

Piața din Făgăraș, în 9 Martie n. Grâu hectolitru fl. 5.10 până 6.—; grâu mestecat fl. 4.— până 4.50 secară fl. 2.70 până fl. 2.90; orz fl. 2.80 până fl. 3.—; ovės fl. 3.— până fl. 3.20; cucuruz fl. 3.— până fl. 3.60; mazere fl. 7.— până fl. 8.— fasole fl. 1.20 până fl. 1.60; linte fl. 8.— până fl. 9.—; sēmēnță de cânepă fl. 4.— până fl. 5.— sēmēnță de in fl. 6.— 7.—; cartofi fl. 1.40 până 1.50; mălaiu fl. 8.— până fl. 9.—; sēu brut 100 chilogrami fl. 22.— până fl. 24.—; lumini de sēt turnate fl. 41.— până fl. 42, unsoare de porc 100 chit fl. 60.— până fl. 62.—; slănină 100 chilo fl. 52 până fl. 60.—; săpun 100 buc. fl. 22.— fl. 26.—; cânepă fl. 30.— până fl. 35.—; fēn fl. 1.80 până fl. 2.40 carne de vită chilo 46 cr.; carnea de vițel — până 40 cr.; carnea de porc — până 40.—; carnea de oaie — până 28.—; ouă 6 cu 10 cr

Piața din Sibiiu. Dola 16 Martie n. Grâu frumos 76 până 80 chilo fl. 5.50 până 6.10, grâu mestecat 74 până 74 chilo fl. 4.60 până 5.20, secară 70 până 74 chilo fl. 3.40 până 3.80, orz 62 până 66 chilo fl. 3.50 până 3.90, ovės 42 până 48 chilo fl. 2.50 până 3.— cucuruz 70 până 74 chilo fl. 3.30 până 3.70, mălaiu 78 până 82 chilo fl. 3.50 până 4.—, cartofi 68 până 70 chilo fl. 1.60 până 1.80, sēmēnță de cânepă 49 până 50 chilo fl. 4.— până 4.50, mazere 76 până 80 chilo fl. 3.50 până 4.50, linte 78 până 82 chilo fl. 8.— până 9.— fasole 76 până 80 chilo fl. 3.— până 4.—, pasat de grâu 100 chilo fl. 15.— până 15.20, făină nr. — fl. 14.60 făină nr. 2.— fl. 13.20, făină nr. 3.— fl. 10.20 slănină 100 chilo fl. 54.— până 56.—, unsoare de porc fl. 58.— până 60, sēu brut 100 chilo fl. 20.— până 22.—, sēu de lumini fl. 33.— până fl. 34.—, lumini turnate de sēu fl. 38.— până fl. 40.—, săpun fl. 20 până 30.—, fēn 100 chilo fl. 1.60 până 2.10, cânepă fl. 35.— până 37.—, lemne de foc uscate m. cub fl. 3.— până 3.50, spiri p. 100 L. % 54.— până 57 cr., carnea de vită chilo 43 cr. până 62, carnea de vițel 45 până 50 cr., carnea de porc 43 până 50 cr., carnea de berbec — până — cr., ouă 10 cu 18 până 20 cr.

Tirgul de rimători în Steinbruch. În 15 Martie n. s'au notat: ungurești bătrâni grei 50.— cr. până 51.— cr., de mijloc 50.— cr. până 51.— cr., ungurești grei tineri 53 1/2 cr. până 54.— cr., de mijloc 51.— cr. până 52.— cr., ușori 50 1/2 cr. până 51.— cr., marfă țerânească grea 49.— cr. până 50.— cr., de mijloc 49 1/2 cr. până 50.— cr., ușoară 49.— cr. până 50.— cr., românești de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sērbești grei 50.— cr. până 51.— cr., transito de mijloc 50.— cr. până 51.— cr., transito ușori 48.— cr. până 49.— cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 16 Mart. n. 1894.

Table with multiple columns: Săminte, Cămințe, Prețul per 100 chilogr., etc. Lists prices for various agricultural products like wheat, rye, and oil.

Cursul pieței din Sibiiu.

Din 16 Martie n. 1894.

Table with 3 columns: Hărție-monetă română, Lire turcești, Imperiali, Ruble rusești. Shows exchange rates for various currencies.

Bursa de Budapesta.

Din 15 Martie n. 1894.

Table with 3 columns: Renta de aur ung., Impurmutul căilor ferate ung., Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung., etc. Lists various financial instruments and their values.

Bursa de Viena.

Din 15 Martie n. 1894.

Table with 3 columns: Renta de aur ung., Impurmutul căilor ferate ung., Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung., etc. Lists various financial instruments and their values.

Bursa de București.

Table with 3 columns: Renta română amort., Oblig. de stat. C. F. R. 6%, Impurmutul municipal 5%, etc. Lists various financial instruments and their values.

Redactor responsabil: Alexandru Dordea. Proprietar și editor: T. Liviu Albini.

Pentru pictori!

Un tiner român

vărsat în arta aurului și a picturii bisericești, găsește aplicațiune numai decât, pe lângă condițiuni favorabile în atelierul Baciu în Șoimuș (Sajó-Solymos) u. p. Nagy-Sajó. [681] 1-3

Două calfe

se caută pentru vânzare de spețerie (băcănie) în prăvălia „Reuniunii de consum din Blaj“.

Dela reflectanți se cere cunoașterea limbilor patriei. Salarul anual e 360 fl. și 2% din venitul curat.

Reflectanții au să se adreseze la „Reuniunea de consum, asociare în Blaj“ Blaj, 15 Martie 1894.

[736] 1-2 Consiliul administrativ.

Specialitate

pentru bărbați și copii.

Confecțiuni stiriene

de lână curată și garantată.

Materii de cheviot și loden

pentru sezonul de primăvară

foarte ieftine și durabile

din prima

fabrică de mărfuri de lână de oaie din Graz,

care oferite în vânzare en detail cu prețurile ieftine stabilite de fabrică

Unicul deposit de mărfuri de postav

S. Rendi, Graz.

Loden II. à fl. 1.85 pr. metr.

I. à " 2.10 " "

Cheviot II. à " 2.20 " "

I. à " 2.50 " "

Mostre gratis și franco. Mărfurile care nu convin se primesc retur. Comande în valoare de peste 10 fl. se trimit franco. [614] 1-8

Beția

se vindecă prin Antibetin, întrebunțat cu rezultat strălucit în o mulțime de cazuri. Neenumerăm mulțumite primite dela cei vindecați se trimit franco la cerere. Fiind fără ori-ce gust, se poate da pătimașului de beție și fără știrea lui. 1 dosă 2 fl. 20 cr., 1 dosă dublă pentru morbul învechit, 4 fl. 40 cr. trimițându-se suma din urmă și se trimite franco în toate țările. Se capătă la farmacia „La Vultur“, Lugoj, nr. 308, Bănat. [2787] 10-30

Atelier de croitorie.

Subscrisul îmi iau voie a aduce la cunoștința onoratului public, că am deschis

Atelierul meu de croitorie

Sibiu

Strada Cisnădiei Nr. 8,

și că efectuesc tot felul de lucrări de croitorie, procum și reparaturi cu prețuri convenabile.

Rog deci pe onoratul public să binevoască a-mi da binevoitorul seu sprijin.

Cu distinsă stimă:

Zacharia Voileanu,
măiestru croitor.

[558] 3-3

Atelier de croitorie.

Strada Cisnădiei Nr. 8.

Strada Cisnădiei Nr. 8.

Franz Joh. Kwizda,

XII.

liferant de curte c. și r. austro-ungar și reg. român.



De 40 de ani se întrebunțează în cele mai multe grajduri, la lipsa de poftă de mâncare, mistuire rea, pentru îmbunătățirea laptelui și augmentarea laptelui dela vaci



Prăfurile Korneuburg pentru nutreirea vitelor

ale lui

Kwizda

pentru cai, vite cornute și oi. [481] 3-45

Prețul unei cutii 1/4 70 cr., o cutie 1/2 35 cr.

Depositul principal: Apoteca cercuală Korneuburg I. Viena.

Să se observe cu atențiune marca de mai sus și să se ceară exclusiv

Prăfurile Korneuburg pentru nutreirea vitelor

de

KWIZDA.

Se pot căpeta veritabile în toate farmaciile și drogueriile.

Epilepsia

(Nevoia)

se poate lecu, fără recidivă. Mii de cazuri dovedesc acest rezultat miraculos al științei.

Descriere amănunțită, cu marca postală pentru răspuns se se adreseze la [2786] 10-20

„Office Sanitas“,

Paris, 20 Boulevard St. Michel.

Tinerilor și bătrânilor

li-se recomandă spre studiere scrierea consilierului în medicină apărută în edițiune nouă și augmentală

Sistemul nervos

și

sexual turburat

precum și vindecarea radicală a acestuia.

Se trimite sub plic pentru 60 cruceri în marce postale. [16] 8-52

Eduard Bendt, Braunschweig.

Foaie ilustrată pentru familie

„VATRA“

sub direcțiunea

dlor I. Slavić, I. L. Caragiale și G. Coșbuc.

Această revistă ilustrată este dirigeată de unii dintre cei mai aprețiați scriitori români, cu menirea de a oferi onor. public cetitor român, cele mai bune scrieri ale celor mai talentați scriitori români din toate părțile locuite de Români.

Trebuia în sfârșit o foaie, care să ocupe un loc de cinste pe masa fiecărei familii românești.

Nu va fi cruțată nici o jertfă pentru atingerea acestui scop; grija de căpetenie fiind a nu lăsa să se strecoare în această revistă nimic nepotrivit cu tradițiile neamului nostru și cu moravurile familiei.

Cele mai bune romane, povestiri, poezii etc. originale și alese, vor ocupa primul loc și numai întâmplător în al 2-lea rând traducțiuni. Toate însă în cea mai curată, mai aleasă și mai frumoasă românească.

Artele, știința, recenziunile teatrale și musicale, noutățile literare, evenimentele însemnate, partea variată și humoristică, toate își vor avea coloanele speciale rezervate în această foaie, cu competență și cu onestitate redactate.

Nici vieța casnică nu va fi neglijată: Sfaturi bune din punctul de vedere al educațiunii, higienii, îmbrăcăminte, a traiului economic, felurite îndrumări folositoare economiei casei, vor fi tratate cu multă grijă.

Ilustrațiunile vor fi alese pe cât e cu putință din istoria neamului nostru, copii după tablourile artiștilor noștri și a celor străini, vederi felurite din țeara noastră și de pretutindena unde locuiesc Români.

În aceste condițiuni se va prezenta onoratului public român, foaia ilustrată pentru familie

„VATRA“

ca un mărgăritor al literaturii noastre naționale, și va apăre de 2-ori pe lună, adecă 24 fascicule pe an de câte 4 coale 4° mare, tipărită cu îngrijire pe hârtie velină.

Prețul abonamentului pe un an este:

Pentru Austro-Ungaria: coroane 24. Pentru țările Uniunii-Latine: fr. 24.

Vânzarea cu numărul: coroane 1.10 (Austro-Ungaria), franci 1.10 (țările Uniunii-Latine).

Subsemnatul vă roagă să primiți cu simpatie apariția acestei publicațiuni românești, și să-i asigurați continuitatea prin binevoitorul d-voastre sprijin, abonându-vă la ea.

Abonamente se primesc și în librăria „Institutului Tipografic“ Sibiu, Strada Măcelarilor Nr. 21.

Cu deosebită stimă:

C. SFETEĂ,

librar-editor. — BUCUREȘTI.

[475] 4-30

Sensațiune

fac

orologele de buzunar goldin remont.

inventate acum.

Aceste orologe în urma eleganței și frumșetii lor nu se pot deosebi de cătră orologele veritabile de aur, nici chiar de specialiști, orologele aceste fiind bine ciselate, rămân neschimbate. Merg corect. Garanția trei ani se poate da în scris.

Prețul unei bucați fl. 6.

Lațuri de goldin cu carabină de siguranță, sport marquis, sau fason cuirassă bucata fl. 1.50.

Pentru fiecare orologiu se dă gratis o tască de piele. [3] 8-15

Orologele goldin se întrebunțează de aproape toți funcționarii austro-ungari din cauza exactității lor. Se pot căpeta numai la depositul central:

Alfred Fischer, Wien I, Adlegasse Nr. 12.



Cassa de bancă și cambii

Jacob L. Adler,

Sibiu, Piața-mare nr. 1 — Brașov, Piață nr. 1,

recomandă serviciile sale pentru executarea tuturor transacțiunilor în specialitatea băncilor, precum

cumpărarea și vânzarea

de monede de aur și argint, sorte de bani străini, losuri, hârtii de valoare din țeară și străinătate, acții, epistole de amanet, priorități etc. după cursul zilei;

Alocarea

de fel și fel de losuri, hârtii de stat, monede pe termen fix sau în Conto-corrente cu avans de 85-90% cu talonul cel mai modern; pentru

reșcumpărarea liberă de provisiune a couponurilor

escomptarea cea mai ieftină de câștiguri și efecte de loterie; pentru îngrijirea promptă și coulantă de incassi și mandate, precum și

pentru cecuri

(avantagiul esențial pentru părinți, ai căror copii studiază în străinătate) la toate țările de bancă din țeară și străinătate exact pentru notițele oficiale ale zilei;

pentru efectuarea feluritelor transacțiuni de bursă și condițiunile cele mai avantajoase,

Toate soiurile de hârtii de amanetare

care se potrivesc îndeosebi pentru [472] 7-

alocări de capitale,

se pot căpeta după plac și se recomandă momentan, ca cel mai sigur premiu pentru

hârtiile de ipotecă cu 4 1/2%, 4% și 5%

ale băncii comerciale din Pesta,

toate soiurile de hârtii ipotecare ale cassei generale de păstrare din Sibiu, ale creditului fonciar (Boden-Credit-Anstalt) și ale

„Albiuei“.

Revisiuni de losuri și efecte de sortire „gratis“.

Promesse pentru toate țările.

Recunoscut ca cel mai bun și mai sănătos

adaus

la cafeaua de boane.

Se găsește pretutindena.



Ed. Kneipp

Recomandat de autorități medicale

pe seama

femeilor, copiilor, care sufer de stomac etc.

1/2 chilo 25 cr. (50 bani).

Indispensabil pentru fiecare gospodărie și fiecare beutor de cafea e

CAFEAUA KNEIPP-MALZ-KATHREINER

cu gustul cafelei în boane.

Important pentru fiecare femeie casnică și mamă.

Sănătatea și bunăstarea familiei se găsesc mai ales în mâinile femeii și mamei! Cătră ele se adresează dar' introducerea „Cafelei Kneipp-Malz-Kathrein“. Ea e cea mai bună, singurul firescul și sănătosul adaus la cafeaua în boane. Nici unei femei nu îi mai este îngăduit să rămână nepăsătoare în fața acestei chestiuni. Ea e de o eminentă importanță pentru sănătate și gospodărie! Pentru întâia-ora se oferă un product indigen, o adevărată cafea sănătoasă și cafea pentru familie! Gustoasă, sănătoasă și nutritoare dela sine, „Cafeaua Kneipp-Malz-Kathrein“ ca adaus păstrează cafelei în boane plăcuta ei aromă. A se începe cu un adaus de a treia parte și se poate indica adausul, după plăcere, până la jumătate și peste aceasta! Așadar' câtă economisire în asemănare cu surrogatele folosite până acum, care singure sînt cu neputință de gustat și pe lângă aceasta în cele mai multe cazuri sînt vătămătoare sănătății și în tot cazul numai mijloace de colorare. Că și cafeaua în boane, beută neamestecată e „otrăvă“ și are ca urmări boale de stomac și de nervi, inclinarea spre apoplexie, tremurarea mâinilor etc. — știe fiecare gospodăreasă! Prin urmare cât de binevenit trebuie să-i fie un adaus, care pe lângă avantajile amintite, înlătură și efectele vătămătoare sănătății ale cafelei în boane! Succesul fără păreche în un timp atât de scurt dela introducerea ei, e cea mai strălucită dovadă în favorul ei!

„Cafeaua Kneipp-Malz-Kathrein“ se mai fabrică acum atât de excelent încât nu se simte nevoia unei amestecări meșteșugite și ea se macină și se toarnă simplu împreună cu cafeaua în boane și poate fi gătită în toate felurile până acum obișnuite. Pentru bolnavi și pentru persoanele slăbite, anume pentru copii absolut nu mai există un mijloc de hrană mai excelent ca Cafeaua-Malz, care se ferbe 5 minute, se strecoară și se amestecă cu miere (ori zahăr) și cu lapte. E chestiune de conștiință pentru fiecare mamă a încerca aceasta; ea și copiii nu o vor mai părăsi!

NB. Pentru a se feri de imitații, la cumpărare să se iee seama la numele

Kathreiner

Marfa dată deschis sau în pachete socotite cu înșelăciune să se refuze necondiționat.

[226] 3-11